

FACHTAGUNG | COLLOQUE

**« SELBSTBESTIMMTES WOHNEN FÜR
MENSCHEN MIT BEHINDERUNGEN »**

**« PERSONNES HANDICAPÉES ET
LOGEMENT : FAVORISER
L'AUTONOMIE »**

**EIDGENÖSSISCHES BÜRO FÜR DIE GLEICHSTELLUNG VON MENSCHEN MIT BEHINDERUNGEN (EBGB)
SCHWEIZERISCHE KONFERENZ DER SOZIALDIREKTORINNEN UND SOZIALDIREKTOREN (SODK)
BUNDESAMT FÜR SOZIALVERSICHERUNGEN (BSV)**

**BUREAU FÉDÉRAL DE L'ÉGALITÉ POUR LES PERSONNES HANDICAPÉES (BFEH)
CONFÉRENCE DES DIRECTRICES ET DIRECTEURS CANTONAUX DES AFFAIRES SOCIALES (CDAS)
OFFICE FÉDÉRAL DES ASSURANCES SOCIALES (OFAS)**

HOTEL SORELL ADOR | BERN | 3.12.2019

BOTSCHAFT VON BUNDESRAT ALAIN BERSET

Sehr geehrte Damen und Herren

Eigentlich ist es selbstverständlich: Jeder Mensch soll selber über sich und sein Leben bestimmen können. Zum Beispiel wie er wohnen und wie er seine Freizeit verbringen will. Selbstbestimmt leben bedeutet, eine Wahl zu haben und sich als Teil der Welt zu fühlen.

Selbstbestimmung ist aber nur scheinbar selbstverständlich. Der Alltag vieler Menschen mit Behinderungen ist geprägt durch Erfahrungen der Fremdbestimmung. Viele fühlen sich nicht verstanden, oder gar abgelehnt und ausgegrenzt. Ungleichheit darf aber nie zu Ungleichbehandlung führen. Niemand darf diskriminiert werden.

Der Bundesrat hat im Mai 2018 eine neue Behindertenpolitik beschlossen. Das übergeordnete Ziel ist die volle, autonome und gleichberechtigte Teilhabe von Menschen mit Behinderungen am politischen, wirtschaftlichen, sozialen und kulturellen Leben. Ein Schwerpunkt in der Umsetzung bildet das Programm «Selbstbestimmtes Leben» von Bund und Kantonen.

Um die Selbstbestimmung von Menschen mit Behinderung zu fördern, ist ein gesellschaftlicher Wandlungsprozess nötig. Gerade beim Wohnen müssen mehrere Voraussetzungen stimmen: Es braucht geeignete Wohnungen und angepasste Lebensräume sowie spezifische Hilfe im Alltag.

Dienstleistungen und Angebote vermehrt auf den individuellen Bedarf von Menschen mit Behinderungen auszurichten, ist eine grosse Herausforderung – für unsere gewachsenen Strukturen, für die bestehenden Institutionen, aber auch für unser Denken über Behinderung.

Ich wünsche Ihnen eine erfolgreiche Tagung!



Alain Berset

Bundesrat, Vorsteher des Eidgenössischen Departements des Innern

MESSAGE DU CONSEILLER FÉDÉRAL ALAIN BERSET

Mesdames et Messieurs,

Chacun doit pouvoir faire ses propres choix et décider librement de la manière dont il souhaite vivre, par exemple où il souhaite habiter ou comment organiser ses loisirs. Vivre de façon autonome, cela signifie avoir le choix et se sentir partie intégrante de la société dans laquelle on vit.

Ce qui paraît évident ne l'est malheureusement pas toujours. Les personnes en situation de handicap se voient parfois imposer des décisions qui ne sont pas les leurs. Conséquence: beaucoup se sentent incomprises, voire rejetées et exclues. Or personne ne doit subir de discrimination et, en aucun cas, la différence ne doit engendrer une inégalité de traitement.

En mai 2018, le Conseil fédéral a adopté une nouvelle politique en faveur des personnes handicapées. Celle-ci vise à favoriser leur pleine participation à la vie politique, économique, sociale et culturelle. En toute autonomie et sur un pied d'égalité. Le programme « Autonomie » de la Confédération et des cantons est l'un des piliers de cette politique.

Pour encourager l'autonomie des personnes handicapées, il faut un changement de paradigme dans la société. En matière de logement notamment, plusieurs conditions sont requises: des logements et des espaces de vie adéquats, ainsi qu'une aide ciblée au quotidien.

Adapter les services et les offres aux besoins spécifiques des personnes handicapées est un défi majeur. Pour les structures et les institutions établies, mais aussi pour nous tous et notre perception du handicap.

Je vous souhaite plein succès lors de ce colloque!



Alain Berset

Conseiller fédéral, chef du Département fédéral de l'intérieur

BOTSCHAFT DES PRÄSIDENTEN DER KONFERENZ DER KANTONALEN SOZIALDIREKTORINNEN UND SOZIALDIREKTOREN (SODK)

Sehr geehrte Damen und Herren

Die Kantone sind auf dem Weg: Menschen mit Behinderung, die auf eine spezialisierte Wohnbetreuung angewiesen sind, sollen künftig selbstbestimmter und eigenverantwortlicher leben.

Von den Kantonen finanzierte Wohnangebote sind bereits durchlässiger geworden, es hat sich viel entwickelt in den letzten zehn Jahren. Aber Übergänge oder Eintritte in selbständige Wohnformen sind nach wie vor selten. Ein Grund liegt in den gesetzlichen Rahmenbedingungen für die Finanzierung von stationären und ambulanten Angeboten durch Bund und Kantone.

Das Problem ist unterdessen erkannt, an Lösungen wird bereits intensiv gearbeitet. Sie werden wohl zu gesetzgeberischen Anpassungen auf Bundesebene (z.B. IFEG), auf interkantonaler (z.B. IVSE) und auf kantonaler Ebene führen. Politische Prozesse auf allen Staatsebenen brauchen indessen Zeit, den Willen zur Zusammenarbeit und die Überzeugung, dass sich der Veränderungsprozess für alle betroffenen Akteure und Akteurinnen lohnt.

Zukunftsvision ist das selbstbestimmte Leben für alle betreuungsbedürftigen Menschen mit Behinderungen. Die heutige Tagung von EBGB, SODK und BSV schafft die Basis für die Umsetzung dieses Anliegens.



Martin Klöti

Präsident der Konferenz der kantonalen Sozialdirektorinnen und Sozialdirektoren (SODK)

MESSAGE DU PRÉSIDENT DE LA CONFÉRENCE DES DIRECTRICES ET DIRECTEURS CANTONAUX DES AFFAIRES SOCIALES (CDAS)

Mesdames et Messieurs,

Les personnes handicapées qui ont besoin d'une aide spécialisée en matière de logement doivent pouvoir vivre de manière plus autonome et avoir leur mot à dire sur la question. Une optique que les cantons ont déjà adoptée : beaucoup de choses ont changé ces dix dernières années, et les offres de logement financées au niveau cantonal sont plus flexibles qu'auparavant. Néanmoins, la transition vers une forme de logement autonome reste rare, en raison notamment du cadre légal qui régit le financement des prestations stationnaires et ambulatoires par la Confédération et les cantons.

Le problème est désormais reconnu et les instances concernées s'attachent à trouver rapidement des solutions. Celles-ci donneront probablement lieu à des adaptations des législations fédérale (p. ex. loi fédérale sur les institutions destinées à promouvoir l'intégration des personnes invalides – LIPPI), intercantonale (p. ex. Convention intercantonale relative aux institutions sociales – CIIS) et cantonale. Les processus politiques à tous les échelons ont besoin de temps et d'une réelle volonté de coopérer, mais aussi de la conviction que le processus de changement est bénéfique à l'ensemble des parties.

La vision que nous poursuivons est le libre choix de vie pour toutes les personnes handicapées qui dépendent d'une aide. Le colloque d'aujourd'hui, organisé par le Bureau fédéral de l'égalité pour les personnes handicapées (BFEH), la Conférence des directrices et directeurs cantonaux des affaires sociales (CDAS) et l'Office fédéral des assurances sociales (OFAS), pose les bases qui permettront de concrétiser cette revendication.



Martin Klöti,

Président de la Conférence des directrices et directeurs cantonaux des affaires sociales (CDAS)

PROGRAMM

- 09.15 Begrüssungskaffee und Besuch der Informationsstände
- 09.45 **Eröffnung**
Mario Fehr, Regierungsrat ZH und Vorstandsmitglied SODK
Gaby Szöllösy, Generalsekretärin SODK
- 10.10 **Selbstbestimmtes Wohnen: Wo stehen wir heute und wo im Jahr 2030?**
Andreas Rieder, EBGB
- Diversifizierte Wohnformen: Gelungene Projekte des begleiteten Einzelwohnens**
Barbara Egli, Behindertenhilfe BS
Sylvie Thorens, Pro Infirmis VD
- Selbständig zu Hause leben dank innovativer Technologien**
Sabina Misoch, Fachhochschule SG
- Erwachsenenschutzrechtliche Grenzen des selbstbestimmten Wohnens**
Patrick Fassbind, Kindes- und Erwachsenenschutzbehörde BS
- 12.15 Mittagspause mit Lunch und Besuch der Informationsstände
- 13.30 **«Die Landschaft der Behindertenpolitik Schweiz»**
Crazy David, Zeichner und Karikaturist
- 13.45 **Einführung in die Workshops** durch Christoph Keller, Moderation
1. **Bestandsaufnahme zu Wohnangeboten und Finanzierungsmechanismen**
 - a) Tobias Fritschi und Matthias von Bergen, Berner Fachhochschule BFH
 - b) Caroline Hess-Klein, Inclusion Handicap IH
 2. **Förderung der Autonomie**
 - a) Doris Sfar und Felix Walder, Bundesamt für Wohnungswesen BWO
 - b) Felix Schärer und Harald Suter, Schweizer Paraplegiker-Vereinigung SPV
 3. **Verbesserung der Lebensqualität**
 - a) Julia Imfeld, Schweizerischer Städteverband SSV
 - b) Anna Golisciano, Senior Lab und Delphine Roulet-Schwab, Haute École de la Santé VD
- 15.00 Pause
- 15.20 **Die Kernaussagen und die Illustrationen aus den Workshops**
- 15.50 **Herausforderungen und Beobachtungen zur Tagung: Ein kritischer «Dialog»**
Peter Saxenhofer, INSOS Schweiz
Matyas Sagi-Kiss, Bezirksrat ZH und Selbstvertreter
Maryse Aebischer, Sozialvorgeamt FR
- 16.20 **Abschluss und Ausblick**
Andreas Rieder, EBGB
- 16.30 Apéro und Ausklang

PROGRAMME

- 09.15 *Café de bienvenue et visite libre des stands d'information*
- 09.45 **Allocutions de bienvenue**
Mario Fehr, Conseiller d'État du Canton de ZH et membre du comité directeur de la CDAS
Gaby Szöllösy, Secrétaire générale de la CDAS
- 10.10 **Autonomie et logement : état des lieux et perspectives à l'horizon 2030**
Andreas Rieder, BFEH
- Des modalités de logements diversifiées : exemples de projets d'accompagnement à domicile**
Barbara Egli, Service d'aide aux personnes handicapées, Canton de BS
Sylvie Thorens, Pro Infirmis VD
- Vivre à domicile de manière autonome grâce aux nouvelles technologies**
Sabina Misoch, Haute école spécialisée de SG
- Logement autonome : Les limites posées par le droit de la protection des adultes**
Patrick Fassbind, Autorité de protection de l'enfant et de l'adulte, Canton de BS
- 12.15 *Pause de midi avec lunch et visite libre des stands d'information*
- 13.30 **« Panorama de la politique suisse en faveur des personnes handicapées »**
Crazy David, illustrateur et caricaturiste
- 13.45 **Introduction aux ateliers** par *Christoph Keller, modérateur*
- 1. Etat des lieux concernant l'offre de logements et mécanismes de financement**
- a) *Tobias Fritschi et Matthias von Bergen, Haute école spécialisée bernoise BFH*
b) *Caroline Hess-Klein, Inclusion Handicap IH*
- 2. Encouragement de l'autonomie**
- a) *Doris Sfar et Felix Walder, Office fédéral du logement OFL*
b) *Felix Schärer et Harald Suter, Association suisse des paraplégiques ASP*
- 3. Amélioration de la qualité de vie**
- a) *Julia Imfeld, Union des villes suisses UVS*
b) *Anna Golisciano, Senior Lab et Delphine Roulet-Schwab, Haute école de la Santé VD*
- 15.00 *Pause*
- 15.20 **Résumé des principaux résultats des ateliers et présentation des illustrations réalisées durant les ateliers**
- 15.50 **Enjeux et observations finales : Une discussion critique**
Peter Saxenhofer, INSOS Suisse
Matyas Sagi-Kiss, Conseiller de district de ZH et porteur de handicap
Maryse Aebischer, Service de la prévoyance sociale du Canton de FR
- 16.20 **Conclusion et perspectives**
Andreas Rieder, BFEH
- 16.30 *Clôture et apéritif*

Selbstbestimmtes Wohnen: Wo stehen wir heute und wo im Jahr 2030? ***Autonomie et logement : état des lieux et perspectives à l'horizon***

Andreas Rieder

Prägend für die Entwicklung der Behindertenpolitik letzten Jahre waren die Einführung des Assistenzbeitrages sowie eine zunehmende Diversifizierung von spezifischen Wohnangeboten. Seither befindet sich der Bereich des institutionellen Wohnens noch stärker als bis anhin im Wandel. Zusätzlich zu den kollektiven Wohnformen in Institutionen werden von Seiten der Betroffenen und ihrer Angehörigen immer mehr auch Wohnformen gewünscht und realisiert, die ein individuelleres und möglichst selbstständiges Wohnen ermöglichen, zum Beispiel das begleitete Einzelwohnen. Die Möglichkeit, ein selbstbestimmtes Leben zu führen, lässt sich zudem weiter verbessern, wenn Wohn- und Unterstützungsangebote stärker an den Bedürfnissen der einzelnen Menschen ausgerichtet sind und individuelle Wahlmöglichkeiten offenstehen. Dies lässt sich insbesondere durch eine weitere Flexibilisierung und Auffächerung der bestehenden Angebote erreichen sowie durch die Öffnung von Dienstleistungen und Einrichtungen, die für die Allgemeinheit bestimmt sind, für Kundinnen und Kunden mit Behinderungen. Bund und Kantone können im Rahmen der gemeinsamen Behindertenpolitik mit der Bereitstellung von Grundlagen, der Identifizierung und Ermöglichung von Good Practices sowie mit einem Ausbau der Vernetzung und der Information dazu beitragen, diese Ziele zu erreichen. Weiter bietet die gemeinsame Behindertenpolitik einen Rahmen, um die Schnittstellen zwischen den Instrumenten von Bund und Kantonen in einer Weise auszugestalten, welche eine kohärente Förderung eines selbstbestimmten Lebens von Menschen mit Behinderungen gewährleisten.

Ces dernières années, l'introduction de la contribution d'assistance et l'éventail croissant d'alternatives en matière de logement ont représenté des avancées décisives pour la politique en faveur des personnes handicapées. Ces évolutions ont accéléré les changements dans le domaine du logement institutionnel. En effet, si le logement collectif en établissement spécialisé demeure une option, on constate chez les personnes avec handicap et leurs familles une augmentation de la demande et, partant, des offres proposant des formes d'habitation plus individuelles et un maximum d'autonomie, parmi lesquelles on trouve l'aide à domicile. En orientant davantage les possibilités de logement et de soutien vers les besoins individuels et en offrant plusieurs options, on favorise l'autonomie des personnes handicapées quant à leurs choix de vie. Pour ce faire, il faut notamment diversifier et flexibiliser davantage les offres existantes et faire en sorte que les personnes concernées puissent accéder aux services et aux infrastructures destinés à la collectivité. En élaborant des documents de référence, en identifiant et en encourageant les bonnes pratiques et en intensifiant le partage et la diffusion des informations, la Confédération et les cantons peuvent contribuer à atteindre ces objectifs dans le cadre de leur politique commune en la matière. Le cadre ainsi posé permettra de coordonner et de structurer les différents instruments de la Confédération et des cantons de manière à garantir un encouragement cohérent de l'autonomie des personnes avec handicap.

Diversifizierte Wohnformen: Gelungene Projekte des begleiteten Einzelwohnens

Des modalités de logements diversifiées : exemples de projets d'accompagnement à domicile

Barbara Egli

Der Grosse Rat des Kantons Basel-Stadt hat im Juni 2019 dem Gesetz über die Rechte von Menschen mit Behinderungen («Behindertenrechtgesetz») zugestimmt. Im Bereich der Behindertenhilfe hatten die Kantone Basel-Stadt und Basel-Land bereits 2017 gemeinsam einen Systemwechsel vollzogen: Das «Behindertenhilfegesetz» schaffte die Rechtsgrundlage für ein System, welches den behinderungsbedingten Unterstützungsbedarf der Betroffenen ins Zentrum stellt. Dadurch erhalten diese den Nachteilsausgleich, den sie aufgrund ihrer Behinderung zur sozialen Teilhabe benötigen. Die Leistungen der Behindertenhilfe werden unter Mitwirkung der Person mit Behinderung am individuellen Bedarf bemessen und subjektorientiert ausgerichtet. Zudem stehen der Person mit Behinderung verschiedene Wahlmöglichkeiten zu. Sie kann sowohl grundsätzlich über die Form der Leistungserbringung (ob stationär in einer Einrichtung oder ambulant zu Hause) entscheiden, wie auch den Leistungserbringer wählen. Neben institutionellen Leistungserbringenden besteht die Möglichkeit, analog zum Assistenzbeitrag, Privatpersonen für die Leistungserbringung einzustellen und mithilfe eines individuellen persönlichen Budgets zu finanzieren.

En juin 2019, le Grand Conseil du canton de Bâle-Ville a adopté la loi sur les droits des personnes handicapées. Dès 2017, Bâle-Ville et Bâle-Campagne avaient entrepris de réformer le système d'aide aux personnes concernées. La loi sur l'aide aux personnes handicapées a posé les bases juridiques d'un système axé en priorité sur les besoins individuels. L'aide reçue par les personnes concernées vise une compensation de leur handicap qui leur permet d'accéder à la participation sociale. Les prestations de l'aide aux personnes handicapées sont axées sur les besoins individuels et définies au cas par cas. De plus, la personne concernée se voit proposer plusieurs possibilités : elle peut non seulement décider du type de prestation dont elle bénéficiera (stationnaire en institution ou ambulatoire à domicile), mais aussi choisir le prestataire de service. En effet, si les personnes handicapées peuvent recourir à un prestataire institutionnel, elles ont aussi la possibilité d'engager des particuliers pour les aider et de financer leur salaire grâce à un budget personnalisé.

Sylvie Thorens

Pro Infirmis ist die grösste nicht gewinnorientierte Organisation, die sich für Menschen mit Behinderungen und ihre Angehörigen einsetzt. Sie stärkt die Chancengleichheit, unterstützt das Wohnen zu Hause, verbessert die Zugänglichkeit und fördert in allen Bereichen die Inklusion, insbesondere in der Schule, der Ausbildung, der Berufswelt, der Freizeit, der Kultur und beim Wohnen. Pro Infirmis bietet Assistenzberatung in der ganzen Schweiz und führt viele innovative kantonale Projekte im Bereich der Assistenz zu Hause, etwa:

- Das Projekt «Handiloge» zur Förderung des Zugangs zu geeignetem Wohnraum im Kanton Waadt;
- Das Case Management-Pilotprojekt «Vivre à domicile/ Zu Hause leben» für den Verbleib zu Hause von Menschen mit körperlicher oder geistiger Beeinträchtigung oder mit einer Autismus-Spektrum-Störung (ASS), in Partnerschaft mit dem Kanton Waadt.
- «L'école de l'autonomie/ Schule der Autonomie» im Kanton Waadt für Erwachsene mit einer geistigen Beeinträchtigung, die ein selbstbestimmtes Leben in der eigenen Wohnung aufbauen wollen;
- Das Projekt «CASA» im Tessin mit verschiedenen Dienstleistungen, die Menschen in ihrer Selbstbestimmung unterstützen.
- Das Projekt «ProcheConnect» im Kanton Waadt, eine Webseite mit LiveConnect-Events für Angehörige von Menschen mit Behinderungen (Live-Chat mit direkten Antworten von Fachpersonen auf Fragen in

den Bereichen Recht, Sozialleistungen, Hilfsangebote, regionale Anlaufstellen und praktische Hilfsmittel).

Pro Infirmis est la plus grande organisation à but non lucratif qui œuvre en faveur des personnes handicapées et de leurs proches. Pro Infirmis soutient l'égalité des chances, renforce le maintien à domicile, accroît l'accessibilité et promeut l'approche inclusive dans tous les domaines, en particulier l'école, la formation, le monde professionnel, les loisirs, la culture et l'habitat. Elle fournit des conseils spécialisés en assistance dans toute la Suisse et porte de nombreux projets cantonaux novateurs dans le domaine de l'assistance à domicile, comme :

- *le projet Handiloge pour favoriser l'accès au logement adapté dans le canton de Vaud ;*
- *le projet pilote de case management « Vivre à domicile » pour le maintien à domicile de personnes handicapées physiques, avec déficience intellectuelle ou porteuses d'un trouble TSA, en partenariat avec le canton de Vaud ;*
- *l'école d'autonomie pour les adultes avec déficience intellectuelle qui désirent construire leur projet de vie autodéterminé dans leur propre logement dans le canton de Vaud ;*
- *le projet CASA au Tessin qui englobe plusieurs prestations pour accompagner la personne dans son projet d'autodétermination ;*
- *le projet ProcheConnect dans le canton de Vaud, site internet et ses événements de LiveConnect (tchat pour questions en direct et réponses d'experts au bout du clavier) destinés aux proches des personnes handicapées avec conseils dans le domaine du cadre légal, des prestations sociales, des aides existantes, des références régionales et outils pratiques.*

Selbständig zu Hause leben dank innovativer Technologien

Vivre à domicile de manière autonome grâce aux nouvelles technologies

Sabina Misoch

Neue innovative Technologien, wie z.B. Sensoren, digitale Erinnerungs- oder Alarmsysteme oder auch spezifisch programmierte Roboter haben das Potential, Menschen das selbständige Leben zu Hause trotz körperlicher oder auch leichter kognitiver Beeinträchtigungen zu ermöglichen. Diese digitalen Technologien dienen dann dem Erhalt (oder gar der Verbesserung) der Lebensqualität und der Sicherheit von Menschen zu Hause und können damit den Eintritt in eine Institution verhindern oder verzögern. Im Vortrag werden verschiedene in der Schweiz bereits erhältliche Technologien für Menschen im Alter und deren Unterstützungspotential vorgestellt. Es wird auch ein Blick nach Japan geworfen und es werden japanische Technologien vorgestellt, die den längeren selbständigen Verbleib von Menschen im Alter zu Hause ermöglichen sollen. Die Chancen und Risiken innovativer Technologien werden am Schluss des Vortrags diskutiert, so dass der Einsatz digitaler Technologien differenzierter betrachtet werden kann.

Les nouvelles technologies, comme les capteurs, les systèmes d'alarme ou d'alerte connectés ou encore les robots programmables offrent aux personnes en situation de handicap physique ou cognitif léger la possibilité de vivre à domicile de façon autonome. En maintenant (voire en améliorant) la qualité de vie et la sécurité à la maison, ces technologies numériques permettent de retarder ou même d'éviter l'entrée en institution. L'exposé présente différentes technologies destinées aux personnes âgées qui sont déjà disponibles en Suisse, ainsi que le potentiel d'aide qu'elles représentent. Il se tourne également vers le Japon pour examiner diverses technologies permettant de maintenir plus longtemps les personnes âgées à domicile. Il sera suivi par une discussion quant aux opportunités et aux risques que représentent les nouvelles technologies, afin d'en garantir une approche plus nuancée.

Erwachsenenschutzrechtliche Grenzen des selbstbestimmten Wohnens

Logement autonome : Les limites posées par le droit de la protection de l'adulte

Patrick Fassbind

Die Grenze des selbstbestimmten Wohnens ist das Erwachsenenwohl. Was heisst selbstbestimmt? Wie wird das Erwachsenenwohl definiert? Was legitimiert die Erwachsenenschutzbehörde (ESB) einzugreifen? Welche Rolle und Aufgaben hat die ESB in diesem Zusammenhang? Von welchen Werthaltungen lässt sie sich leiten? Wie sieht das Verfahren aus? Wie kann die Zusammenarbeit mit den Angehörigen und dem Umfeld zur Ermöglichung von ambulanten Settings aussehen? Unter welchen Voraussetzungen stimmt die KESB einem ambulanten Setting zu? Im Referat werden diese Fragen in Zusammenhang mit urteilsfähigen und nicht (mehr) urteilsfähigen Betroffenen unter Berücksichtigung der Menschenwürde und der Selbstbestimmung erörtert.

En matière de logement, c'est le bien de la personne qui fixe la limite de l'autonomie. Mais qu'entend-on par « autonomie » ? Et comment définit-on le bien de la personne ? Qu'est-ce qui justifie une intervention de l'autorité de protection de l'adulte ? Quels sont le rôle et les tâches de cette dernière à cet égard ? Quelles doivent être les valeurs qu'elle promeut ? Comment se déroule la procédure ? Comment les proches et l'entourage peuvent-ils collaborer pour maintenir une personne à domicile ? À quelles conditions l'autorité de protection accepte-t-elle un maintien à domicile ? Ces questions seront abordées sous l'angle de la dignité humaine et de l'autonomie, pour les personnes capables de discernement comme pour les autres.

Workshop 1

Bestandsaufnahme zu Wohnangeboten und Finanzierungsmechanismen

Etat des lieux concernant l'offre de logements et mécanismes de financement

a) Tobias Fritschi und Matthias von Bergen

Durch die Umsetzung der IVG-Revisionen 4 und 6a sowie die Neugestaltung des Finanzausgleichs und der Aufgabenteilung zwischen Bund und Kantonen (NFA) im Jahr 2008 haben sich die Rollen der beteiligten Akteure und die Art der Finanzierung der Wohnformen für Menschen mit Behinderungen in der Schweiz verändert. So finanzieren seit der Inkraftsetzung des neuen Finanzausgleichs die Kantone primär die institutionellen Wohnangebote für Menschen mit einer Behinderung. Mit der Ratifizierung und Umsetzung der UN-Behindertenrechtskonvention wurde der Trend weg vom Heim hin zum (möglichst) selbständigen Wohnen bekräftigt. Die vorliegende Studie stellt eine systematische Bestandsaufnahme des Wohnangebots für erwachsene Menschen mit einer Behinderung, die Leistungen der IV beziehen, sowie eine vertiefte Analyse der an der Organisation und Finanzierung beteiligten Akteure dar.

Die Autorinnen und Autoren leiten daraus Empfehlungen zur Diversifizierung der Angebote und zur Feststellung von Best Practices ab. Zudem sollte der Bund die Einführung der Subjektfinanzierung weiterhin aktiv verfolgen. Das BSV in Zusammenarbeit mit den Kantonen und der SODK könnte in Zukunft den Bereich des privaten Wohnens mit ambulanten Dienstleistungen genauer betrachten und gegebenenfalls die Zuständigkeiten neu klären. Empfohlen wird zudem die Weiterführung einer verlässlichen Datengrundlage zu den institutionellen Wohnangeboten, die Durchführung einer Analyse zu den Finanzflüssen sowie die Anpassungen der Begrifflichkeiten im Bereich Wohnen von Menschen mit Behinderungen, die sich an der UN-Behindertenrechtskonvention orientiert.

La mise en œuvre de la 4e révision et du 1er volet de la 6e révision de l'AI ainsi que la réforme de la péréquation financière et de la répartition des tâches entre la Confédération et les cantons (RPT) ont, en 2008, modifié les rôles respectifs des acteurs concernés et le mode de financement des formes de logement des personnes en situation de handicap en Suisse. Ainsi, depuis l'entrée en vigueur de la RPT, les cantons financent en priorité les offres de logement en institution. Par ailleurs, la ratification et la mise en œuvre de la Convention de l'ONU relative aux droits des personnes handicapées (CDPH) ont renforcé la tendance à favoriser, lorsque cela est possible, les formes de logement plus autonomes que les foyers. La présente étude fournit un état des lieux complet des offres de logement destinées aux adultes en situation de handicap touchant des prestations de l'AI, ainsi qu'une analyse approfondie des acteurs qui participent à son organisation et à son financement.

Les auteurs en ont tiré des recommandations visant à diversifier l'offre et à mettre en avant les exemples à suivre. Ils recommandent notamment à la Confédération de poursuivre l'introduction du modèle de financement des personnes. L'Office fédéral des assurances sociales (OFAS) devrait, en collaboration avec les cantons et la CDAS, s'orienter davantage vers le modèle du maintien à domicile avec des prestations ambulatoires et, le cas échéant, redéfinir les compétences dans ce domaine. Enfin, il s'agit de poursuivre la collecte de données fiables sur l'offre de logement en milieu institutionnel, d'analyser les systèmes de financement et d'adapter les concepts de logement des personnes handicapées aux objectifs énoncés dans la CDPH.

b) Caroline Hess-Klein

Durch Ratifizierung der BRK hat sich die Schweiz dazu verpflichtet, Massnahmen zu treffen, die es Menschen mit Behinderungen ermöglichen, ihren Aufenthaltsort zu wählen und zu entscheiden, wo und mit wem sie leben. Sie sollen nicht verpflichtet sein, in besonderen Wohnformen zu leben (Art. 19 BRK). Im Workshop werden folgende Themen skizziert und diskutiert:

- Wie sind die Verpflichtungen nach Art. 19 BRK vor dem Hintergrund der Praxis des BRK-Ausschusses zu verstehen?
- Gibt es Musterbeispiele aus anderen BRK-Vertragsstaaten?
- Welche bestehenden Rechtsgrundlagen (Bund/Kantone) sind bei der Umsetzung dieser Verpflichtungen von Bedeutung? Was ist ihr Zusammenspiel?
- Wo steht die Schweiz bei der Umsetzung des Rechtes von Menschen mit Behinderungen auf selbstbestimmten Wohnen?
- Welche Hindernisse der Umsetzung konnten bereits identifiziert werden?
- Welche Projekte/Beispiele sollten weiterverfolgt/übernommen werden?

En ratifiant la Convention relative aux droits des personnes handicapées (CDPH), la Suisse s'est engagée à prendre des mesures qui permettent aux personnes handicapées de choisir leur lieu de résidence et de décider où et avec qui elles souhaitent vivre. Selon l'art. 19 CDPH, elles ne doivent pas être obligées de vivre dans un milieu de vie particulier. Les sujets suivants seront abordés et discutés au cours de l'atelier :

- *Comment faut-il comprendre les obligations découlant de l'art. 19 CDPH à la lumière de la pratique du Comité des droits des personnes handicapées ?*
- *Existe-t-il des exemples de modèles émanant d'autres États parties ?*
- *Quelles bases légales (fédérales ou cantonales) s'appliquent pour la mise en œuvre de ces obligations ? Comment s'articulent-elles mutuellement ?*
- *Où en est la Suisse dans la concrétisation du droit des personnes handicapées à vivre de façon autonome ?*
- *Quels obstacles ont déjà été identifiés dans ce domaine ?*
- *Quels projets/exemples devraient être poursuivis/adoptés ?*

Workshop 2

Förderung der Autonomie *Encouragement de l'autonomie*

a) Doris Sfar und Felix Walder

Das BWO setzt sich für Wohnraum ein, der möglichst vielen Bevölkerungsgruppen offensteht und ihnen eine gute Lebensqualität in einem «normalen» Wohnumfeld bietet. Die Wohnraumförderung des Bundes orientiert sich an diesem Prinzip. Über die Forschung unterstützt das BWO aber auch innovative Projekte oder Prozesse, die der Integration im Bereich Wohnen dienlich sind.

Als Voraussetzung für ein autonomes Wohnen gelten:

- Eine gute Zugänglichkeit und Barrierefreiheit, nach dem «Zwiebelprinzip», innerhalb der Wohnung, im Wohngebäude und Wohnumfeld;
- Eine für Menschen mit Beeinträchtigungen angepasste Wohnungsausstattung;
- Unterstützungsangebote für die Bewältigung des Alltags und allenfalls eine für die Bereitstellung und Koordination weiterer Dienstleistungen in der Siedlung zuständige Person;
- Eine durchmischte Mieterschaft und gute nachbarschaftliche Beziehungen, als Sockel für Teilhabe und Entfaltung;
- Wohnungsangebote, die für auf dem Wohnungsmarkt benachteiligte Nutzergruppen offenstehen, bezahlbar sind und bei der Wohnungssuche als geeignet erkenntlich sind für Menschen mit Behinderungen.

Aufgrund von Erfahrungen mit dem Modellvorhaben «Versuchslabor Morenal-Bellinzona», dem Label LEA (Living Every Age) sowie dem Wohnungs-Bewertungs-System WBS, das bei der Gesuchprüfung im Rahmen der Wohnraumförderung zur Anwendung kommt, werden Erkenntnisse zur Ausgestaltung entsprechender Wohnangebote sowie die Rolle der Wohnbauträger, Behörden und Fachorganisation zur Diskussion gestellt.

L'Office fédéral du logement (OFL) entend promouvoir des espaces de vie ouverts au plus grand nombre et offrant une bonne qualité de vie dans un environnement « normal ». L'aide au logement de la Confédération se fonde sur ce principe. Par ailleurs, il soutient le développement de projets et de processus innovants qui favorisent l'intégration dans le domaine du logement.

L'autonomie présuppose un certain nombre de conditions :

- *l'accessibilité à tous les niveaux, à savoir du logement, de l'immeuble et du quartier ;*
- *des logements adaptés aux besoins des personnes avec handicap ;*
- *des prestations d'aide à la gestion du quotidien voire une personne chargée d'élaborer et de coordonner d'autres services sur le lieu d'habitation ;*
- *une mixité parmi les locataires et de bonnes relations de voisinage, afin de favoriser la participation et la socialisation ;*
- *des appartements abordables, proposés aux catégories qui sont désavantagées sur le marché du logement, et clairement identifiables par les personnes avec handicap à la recherche d'un logement.*

Plusieurs projets ont été réalisés dans ce domaine, notamment le projet modèle « Laboratoire expérimental Morenal-Bellinzone », le label LEA (Living Every Age) et le système d'évaluation de logements (SEL), utilisé pour examiner les demandes d'aide au logement. L'exposé présentera les expériences réalisées en matière de conception des offres de logements et le rôle des maîtres d'ouvrage, des autorités et des organisations faitières en la matière.

b) Felix Schärer und Harald Suter

Als einer der prägendsten Megatrends der kommenden fünf bis zehn Jahre identifizieren die Fachleute den demografischen Wandel in der Schweiz. Neue Technologien, Life Work Balance und verbesserte Lebensqualität mit dem Wunsch nach dem autonomen Wohnen werden immer wichtiger.

Ob Single, Familie, Berufstätiger, Mensch mit Behinderung oder Senior: Wie können alle Menschen ein komfortables, sichereres und langes Wohnen möglichst autonom in den eigenen Lebensräumen erleben?

- Ist das Lösungswort «smart living»-Wohnen mit Services?
- Geht es hauptsächlich um «smart home» - dem vernetzten Wohnen?
- Wie sieht die «Immobilie der Zukunft» aus?

Vorausschauend planen und ein «Design für Alle» zu entwickeln, bedeuten:

- Hindernisfreie Lebensräume sind die Basis für eine gut durchmischte Sozial- und Altersstruktur. Weil sie für eine breite Mieterschaft attraktiv sind, sichern sie die Zukunft einer Liegenschaft zudem nachhaltig.
- Jede Anpassung, die mehr Hindernisfreiheit garantiert, erhöht die Lebensqualität der Bewohner. Dies gilt nicht nur für Menschen mit Behinderung, sondern auch bei temporären Mobilitätseinschränkungen, zum Beispiel nach einem Unfall und natürlich auch für Menschen im Alter.
- Die Nachfrage nach Wohnangeboten für alle an zentraler Lage wächst stetig. Deshalb braucht es durchdachte bauliche Konzepte, die möglichst grosse Hindernisfreiheit gewährleisten – auch im historischen und geschützten Wohnungsbestand.
- Hindernisfreies Bauen ist kein Hindernis für kreatives Bauen.

De l'avis des spécialistes, l'évolution démographique est l'une des principales mégatendances des cinq à dix prochaines années en Suisse. Les nouvelles technologies, l'équilibre entre famille et travail et l'amélioration de la qualité de vie ne cessent de prendre de l'importance, et s'accompagnent du souhait de gagner en autonomie.

Personne seule, famille, personne handicapée ou âgée, exerçant une activité professionnelle ou non : comment garantir à chacun de pouvoir vivre confortablement, durablement et en toute sécurité dans son propre espace de vie, de la manière la plus autonome possible ?

- *La solution réside-t-elle dans le smart living, le logement couplé à des services spécifiques ?*
- *Ou plutôt dans le smart home, l'habitat connecté ?*
- *À quoi ressemble l'immobilier du futur ?*

Planifier en anticipant les besoins et concevoir des logements accessibles à tous comporte plusieurs avantages :

- *Les logements accessibles favorisent la mixité sociale et générationnelle. Parce qu'ils attirent des profils de locataires très variés, ils assurent l'avenir d'un bien immobilier à long terme.*
- *Chaque aménagement qui améliore l'accessibilité accroît la qualité de vie des résidents. Ces aménagements concernent non seulement les personnes handicapées, mais aussi les personnes âgées, ainsi que celles dont la mobilité est temporairement restreinte, par exemple après un accident.*
- *La demande de logements accessibles en centre-ville ne cesse d'augmenter, et avec elle la nécessité d'élaborer des concepts architecturaux bien pensés, qui garantissent la plus grande accessibilité possible, y compris dans les bâtiments historiques ou inscrits au patrimoine.*
- *Construire des bâtiments accessibles ne constitue en aucun cas une entrave à la créativité.*

Workshop 3

Verbesserung der Lebensqualität *Amélioration de la qualité de vie*

a) Julia Imfeld

Das selbstbestimmte Wohnen für Menschen mit Behinderung hört nicht an der Wohnungstüre auf. Das erweiterte Wohnumfeld im Quartier trägt ebenfalls massgeblich zur Lebensqualität bei. Mit partizipativen Prozessen lassen sich die Bedürfnisse aller Menschen erkennen und bestenfalls umsetzen. Diese Prozesse ermöglichen zudem einen engeren Austausch aller Bevölkerungsgruppen untereinander sowie den Abbau von Vorurteilen. Der Workshop beleuchtet gute Beispiele auf kommunaler Ebene und stellt neue Ideen zur Diskussion.

L'autonomie en matière de logement pour les personnes handicapées ne doit pas se cantonner audit logement. Le lieu d'habitation au sens large, à l'échelle du quartier, participe également de manière prépondérante à la qualité de vie. Les démarches participatives permettent d'identifier l'ensemble des besoins et d'y répondre au mieux. De plus, elles favorisent le dialogue entre les différents groupes de personnes et contribuent à déconstruire les préjugés. L'atelier présente des expériences réalisées dans les communes et ouvre la discussion avec de nouvelles idées.

b) Anna Golisciano und Delphine Roulet-Schwab

Es geht um die partizipative Forschung zur Unterstützung der Innovation im Bereich Wohnangebot für Seniorinnen und Senioren. Das Senior-Lab ist eine interdisziplinäre Plattform der drei Waadtländer Fachhochschulen (La Source, HEIG-VD und ECAL), die sich in einem partizipativen Ansatz der Entwicklung innovativer Produkte und Dienstleistungen für und von Seniorinnen und Senioren widmet.

Die Forschungsmethoden sind auf die Anliegen, Wünsche und Ideen der Seniorinnen und Senioren ausgerichtet und beziehen verschiedene Zielgruppen in ihre Workshops und Debatten mit ein. Seniorinnen und Senioren, helfende Angehörige und Fachleute erarbeiten rund um verschiedene Themen wie Wohnen, Mobilität oder Gesundheit konkrete Lösungen, die zur Lebensqualität und Autonomie im Alter beitragen.

Derzeit arbeitet das Senior-Lab beispielsweise mit einer Organisation zusammen, die verschiedene Wohnprojekte für ältere Menschen anbietet. Das Senior-Lab wurde beigezogen, um die Ausgestaltung eines neuen Wohnangebots zu definieren. Ziel ist es, ein Konzept vorzuschlagen, das die Wünsche der älteren Menschen respektiert, die unter den bestmöglichen Bedingungen von Komfort und Sicherheit zu Hause leben wollen. In diesem Rahmen unterstützt das Senior-Lab-Team die Auftraggeber bei der Konzipierung und Umsetzung eines partizipativen Ansatzes, um die Wünsche und Bedürfnisse der zukünftigen Nutzerinnen und Nutzer möglichst genau festzuhalten. Unter anderem werden diese an zwei Nachmittagen zu Gesprächen in der Nähe ihres Wohnorts eingeladen.

La recherche participative pour soutenir l'innovation dans l'offre de logements pour seniors : Le senior-lab, une plateforme interdisciplinaire commune à trois HES vaudoises (La Source, la HEIG-VD et l'ECAL), est un laboratoire destiné à développer des produits et des services innovants pour et par les seniors, à l'aide de démarches participatives. Centrées sur les préoccupations, les aspirations et les idées des aînés, les méthodes de recherche utilisées permettent d'inclure différents publics lors d'ateliers de travail et de discussion. Ainsi, autour de thématiques variées telles que le logement, la mobilité ou la santé, seniors, proches aidants et professionnels imaginent des solutions concrètes contribuant à la qualité de vie et à l'autonomie des seniors. À titre d'exemple, le senior-lab travaille actuellement avec une organisation proposant divers lieux d'accueil pour les seniors. Celle-

ci a sollicité le senior-lab pour l'accompagner dans la définition d'une nouvelle offre de logements. Son objectif est de proposer un concept respectueux des désirs des aînés souhaitant vivre à domicile dans les meilleures conditions possibles de confort et de sécurité. Dans ce cadre, l'équipe du senior-lab accompagne le mandant dans la conception et la conduite d'une démarche participative permettant de mieux identifier les envies et les besoins réels des futurs usagers. Ceux-ci ont notamment l'occasion de venir s'exprimer au cours de deux après-midi de discussion organisés à proximité de leurs lieux de vie.

Herausforderungen und Beobachtungen zur Tagung: Ein kritischer «Trialog» **Enjeux et observations finales : Une discussion critique**

Peter Saxenhofer

Selbstbestimmtes Arbeiten und Wohnen – das muss in der Unterstützung von Menschen mit Behinderung das oberste Ziel sein. Ein selbstbestimmtes Leben gelingt dann, wenn Dienstleister ihre Unterstützungsangebote direkt an den individuellen Bedürfnissen der Menschen ausrichten können. Den «one-best-way» gibt es dabei nicht. Für eine bedürfnisorientierte Unterstützung sind flexible Rahmenbedingungen, geeignete, unkomplizierte Finanzierungssysteme und durchlässige, vielfältige Angebotsstrukturen nötig, die gemeinsam mit Menschen mit Behinderung erarbeitet werden. Damit dies gelingt, braucht es endlich eine enge Zusammenarbeit der verschiedenen Player wie Bund, Kantone, Versicherungen, der Behindertenorganisationen, der Dienstleister und Menschen mit Behinderungen.

Notre premier objectif en matière de soutien aux personnes handicapées doit être de leur permettre de travailler et de vivre de manière autonome. La clé de l'autonomie réside dans la capacité des prestataires de services à axer leurs offres sur la personne et ses besoins ; il n'existe pas de solution universelle. Pour apporter un soutien taillé sur mesure, il faut un cadre flexible un système de financement simple et adéquat ainsi que des offres perméables et diversifiées, élaborées en concertation avec les personnes concernées. Enfin, il est indispensable de mettre en place une collaboration étroite entre les différents acteurs : Confédération, cantons, assurances, organisations de personnes handicapées, prestataires et personnes handicapées elles-mêmes.

Matyas Sagi-Kiss

Die Schweiz hat sich durch die Ratifizierung der UNO BRK auch dazu verpflichtet, die freie Wahl der Lebensform zu gewährleisten. Dies stellt die Kantone vor neue Aufgaben. Behinderungsbedingte Mehrkosten sind daher unabhängig von der gewählten Lebensform zu behandeln. Dies bedeutet, dass die behinderungsbedingten Mehrkosten, sofern der Kanton sie im Rahmen eines Heimaufenthaltes entrichtet, auch dann durch ihn zu tragen sind, wenn dieselbe Person ausserhalb eines Heimes wohnt. Dies führt letztlich von der in der Schweiz weitgehend vorherrschenden Objektfinanzierung hin zur Subjektfinanzierung. So wird sichergestellt, dass eine echte Wahlfreiheit besteht. Bei deren Umsetzung haben die Kantone grundsätzlich grossen Spielraum.

En ratifiant la CDPH, la Suisse s'est engagée à garantir le libre choix de vie aux personnes avec handicap, ce qui implique de nouvelles tâches pour les cantons. Cet engagement signifie que les surcoûts liés au handicap doivent être abordés indépendamment du choix de vie. En d'autres termes, si le canton prend en charge les surcoûts liés au handicap lorsque la personne concernée vit dans un foyer, il doit aussi les assumer si celle-ci choisit de vivre à domicile. Cela représente un changement de paradigme : on passe du financement de l'offre, modèle prédominant en Suisse, au financement de la personne. Cela permet de garantir une réelle liberté de choix, tout en laissant aux cantons une vaste marge de manœuvre.

Maryse Aebischer

Das Recht auf ein selbstbestimmtes Leben setzt voraus, dass eine Person einerseits eine ihren Wünschen und Bedürfnissen entsprechende Wohnform wählen kann (z.B. betreffend Zugänglichkeit) und dass ihr andererseits ein Dienstleistungs- und/oder Begleitangebot zur Verfügung steht, das ihren Fähigkeiten und Bedürfnissen entspricht. Diese Voraussetzungen sind von Person zu Person verschieden und hängen von Faktoren wie Alter, Gesundheitszustand, Beeinträchtigung sowie familiärer und sozialer Einbettung ab. Dies gilt auch für Seniorinnen und Senioren. Wir müssen also unsere Wohnformen und Infrastrukturen anpassen, um allen, die dies wünschen, das Wohnen zu Hause zu ermöglichen. Die Bevölkerung muss für die Fähigkeiten und die Anliegen der Menschen mit Behinderungen sensibilisiert werden. Wir müssen Dienstleistungen für zu Hause entwickeln und in unseren Kultur-, Quartier- und Sportvereinen kreative Lösungen finden, damit alle am sozialen Leben teilhaben können. Im Kontext des Wohnens in einer Institution und dem selbstbestimmten Leben gilt es differenziert zu denken.

Le droit à l'autodétermination dans le contexte du choix d'un lieu de vie présuppose que la personne ait à sa disposition, d'une part, un habitat conforme à ses souhaits et à ses besoins (ex. accessibilité) et, d'autre part, une offre de services et/ou une offre d'accompagnement qui soit adaptée à ses compétences et à ses besoins. Or, les compétences et les besoins diffèrent d'un individu à l'autre, en fonction de son âge, de son état de santé, des difficultés auxquelles il est confronté, de ses liens familiaux et sociaux. Ce constat vaut aussi pour les seniors. Dès lors, adaptons notre habitat et nos infrastructures pour permettre aux personnes qui le souhaitent de vivre chez elles. Sensibilisons la population aux compétences et aux besoins des personnes en situation de handicap, développons les services et prestations à domicile, soyons créatifs dans nos associations culturelles, nos associations de quartier, nos associations sportives afin de favoriser leur participation à la vie de la communauté. Mais évitons de faire l'amalgame entre autodétermination et droit de vivre en-dehors du monde institutionnel.

Mario Fehr

Jurist. Berufsschullehrer Allgemeinbildung. Abschluss des Höheren Lehramtes an der Universität Zürich. Gemeinderat und Stadtrat der Stadt Adliswil, Kantonsrat, Verfassungsrat. In der Zeit von 1999 bis 2011 Nationalrat: Mitglied der Aussenpolitischen Kommission und der Kommission für Wissenschaft, Bildung, Kultur. Seit 2011 Regierungsrat Kanton Zürich: Vorsteher der Sicherheitsdirektion und damit auch zuständig für die Umsetzung der UN-BRK im Kanton Zürich.

Juriste de formation, il était enseignant de culture générale en école professionnelle. Par ailleurs, il est titulaire d'un diplôme d'enseignement pour le secondaire II de l'Université de Zurich. Il a siégé au Conseil municipal et au Conseil administratif de la commune d'Adliswil, au Grand Conseil du canton de Zurich et au sein de l'Assemblée constituante zurichoise. De 1999 à 2011, il a par ailleurs siégé au Conseil national, où il a été membre de la Commission de politique extérieure et de la Commission de la science, de l'éducation et de la culture. Depuis 2011, il est Conseiller d'État à Zurich. En tant que chef de la Direction de la sécurité, il est responsable de la mise en œuvre de la CDPH dans son canton.

Gaby Szöllösy

Seit 2016 leitet sie das Generalsekretariat der kantonalen Sozialdirektorinnen und Sozialdirektoren SODK im Haus der Kantone in Bern. Während den Jahren 1992 - 2009 arbeitete sie als Journalistin und berichtete für verschiedene Medien über Inlandthemen sowie aus dem Bundeshaus. Anschliessend leitete sie im Bundesamt für Gesundheit BAG ein grösseres Projekt, später verantwortete sie die Kommunikation beim Krankenversicherer SWICA. Von 2012 – 2016 war sie Kommunikationschefin und Mitglied der Geschäftsleitung des Staatssekretariats für Migration SEM.

Elle est la secrétaire générale de la Conférence des directrices et directeurs cantonaux des affaires sociales (CDAS) depuis 2016. De 1992 à 2009, elle a travaillé comme journaliste et correspondante parlementaire pour différents médias, pour lesquels elle a notamment couvert l'actualité suisse. Elle a ensuite été cheffe de projet à l'Office fédéral de la santé publique (OFSP), avant de travailler comme responsable de la communication de la caisse-maladie SWICA. De 2012 à 2016, elle était responsable de la communication et membre de la direction du Secrétariat d'État aux migrations (SEM).

Andreas Rieder

Studium an der juristischen Fakultät der Universität Bern, danach am Institut für öffentliches Recht als wissenschaftlicher Assistent tätig. Nach seiner Promotion wechselte er als Oberassistent an das Institut für Europarecht an die Universität Freiburg. Seit 2004 leitet er das Eidgenössische Büro für die Gleichstellung von Menschen mit Behinderungen EBGB. Daneben nimmt er weiterhin regelmässig Lehraufträge wahr, unter anderem an der Universität Freiburg.

Après des études de droit à l'Université de Berne, il a occupé un poste d'assistant scientifique à l'Institut de droit public de cette même université. Son doctorat en poche, il a exercé comme maître-assistant à l'Institut de droit européen de l'Université de Fribourg. Depuis 2004, il est à la tête du Bureau fédéral de l'égalité pour les personnes handicapées (BFEH). En parallèle, il continue d'enseigner régulièrement, notamment à l'Université de Fribourg.

Barbara Egli

Bachelor-Studium in Klinischer Heil- und Sozialpädagogik an der Universität Fribourg, anschliessend Master-Studium in Sozialer Arbeit an der Fachhochschule Nordwestschweiz. Mehrjährige berufliche Erfahrung in der Begleitung von Menschen mit Behinderung in Wohn- und Tagesstrukturangeboten. Seit 2015 wissenschaftliche Mitarbeiterin in der Abteilung Behindertenhilfe des Kantons Basel-Stadt, zuständig für die Aufsicht und die Bedarfsermittlung.

Après un bachelor en pédagogie curative clinique et en éducation spécialisée obtenu à l'Université de Fribourg, Barbara Egli a réalisé un master en travail social à la HES de la Suisse du Nord-Ouest. Elle a plusieurs années d'expérience dans la prise en charge de personnes handicapées dans les structures d'hébergement et les structures de jour. Depuis 2015, elle est collaboratrice scientifique au service d'aide aux personnes handicapées du canton de Bâle-Ville, où elle est responsable de la surveillance et de l'évaluation des besoins.

Sylvie Thorens

Bachelor-Diplom Sekundarstufe I Neuenburg, Diplom ASTHEFIS systemische Therapie und Familientherapie, Unterrichtstätigkeit in der Schweiz und in Südamerika, beim BSV zuständig für die Behindertenintegration in der französischen Schweiz, Expertin für berufliche Wiedereingliederung der Invalidenversicherung des Kantons Waadt, Mediatorin für Lehrpersonen des Kantons Neuenburg (GCENS), Leiterin einer Primarschule im Kanton Freiburg, aktuell Geschäftsführerin Pro Infirmis Kanton Waadt.

Titulaire d'un Bachelor of Arts pour l'enseignement en secondaire I de Neuchâtel, diplômée ASTHEFIS en approche systémique et thérapie familiale, enseignante en Suisse et en Amérique du Sud, responsable OFAS pour l'intégration du handicap en Suisse romande, spécialiste et experte pour les mesures de réinsertion professionnelle de l'Assurance-invalidité du canton de Vaud, médiatrice à l'Etat de Neuchâtel (GCENS), directrice d'établissement primaire dans le canton de Fribourg, actuelle directrice cantonale de Pro Infirmis Vaud.

Sabina Misoch

Professorin, promovierte Soziologin, Leiterin des Interdisziplinären Kompetenzzentrums Alter (IKOA) der Fachhochschule St. Gallen. Schwerpunkte: Technologien für Menschen 65+, Technikakzeptanz, Robotik, Identitätsarbeit, Wertewandel im Alter. Internationale Expertin für Technologie, ICT und ageing (Europäische Kommission, nationale Steuerungsgruppe a+, Bosch-Stiftung u.a.), Stiftungsratsmitglied von Pro Senectute Schweiz. Sabina Misoch leitet, neben vielen anderen Projekten, das grösste Schweizer Projektvorhaben zu den Herausforderungen einer alternden Gesellschaft (AGE-NT, "Alter(n) in der Gesellschaft"; <https://www.age-netzwerk.ch/>), das vom SBFI mit ca. 4 Mio. CHF gefördert wird.

Professeure et docteure en sociologie, elle est responsable du Centre de compétence interdisciplinaire sur les questions liées à l'âge (IKOA) de la HES de Saint-Gall. Ses sujets de prédilection sont les suivants : technologies pour les plus de 65 ans, acceptation de la technique, robotique, construction de l'identité, évolution des valeurs chez les seniors. Experte internationale en technologie, TIC et vieillissement (Commission européenne, comité de pilotage national de la plateforme a+, Fondation Bosch, etc.) et membre du conseil de fondation de Pro Senectute Suisse, Sabina Misoch dirige notamment le plus grand réseau suisse sur les défis liés au vieillissement de la population (AGE-NT, Réseau d'innovation national « Vieillir dans la société », https://www.age-netzwerk.ch), qui bénéficie d'un soutien de l'ordre de quatre millions de francs de la part du Secrétariat d'État à la formation, à la recherche et à l'innovation (SEFRI).

Patrick Fassbind

Studierte Rechtswissenschaft an der Uni Basel, promovierte im Kindesrecht und publiziert seither zu familienrechtlichen Themen. Er war vier Jahre als selbständiger Advokat im Familienrecht tätig. Im Glarnerland leitete er fünf Jahre das Vormundschafts- und Erbschaftsamt des Kantons Glarus. Mit der Einführung der KESB übernahm

er das Präsidium der kantonalen KESB der Stadt Bern. Danach zog es ihn in seine Heimat Basel, wo er nun der KESB des Kantons Basel-Stadt vorsteht.

Il a étudié le droit à l'Université de Bâle, où il a obtenu un doctorat en droit de l'enfant. Depuis, il publie régulièrement des contributions sur le droit de la famille. Il a travaillé comme avocat indépendant spécialisé en droit de la famille pendant quatre ans et dirigé l'office des tutelles et des successions du canton de Glaris pendant cinq ans. Après l'introduction des autorités de protection de l'enfant et de l'adulte (APEA), il a pris la présidence de l'APEA cantonale responsable de la ville de Berne. Il est désormais de retour dans sa ville natale et préside l'APEA du canton de Bâle-Ville.

Tobias Fritschi

Studium an der wirtschaftswissenschaftlichen Fakultät der Universität Bern mit Auslandsaufenthalten in Berlin und Bologna. Forschungstätigkeit beim Büro für Arbeits- und Sozialpolitische Studien BASS von 2002 bis 2009. Danach wechselte er an die Berner Fachhochschule in das Departement Wirtschaft, Gesundheit und Soziale Arbeit. Er promovierte im Jahre 2018 an der Universität Genf im Bereich Bildungsökonomie.

Il a étudié à la Faculté des sciences économiques de l'Université de Berne et séjourné à Berlin et Bologne. De 2002 à 2009, il a collaboré à des projets de recherche pour le Bureau d'études de politique du travail et de politique sociale BASS. Il a ensuite été engagé au sein des départements Gestion, Santé et Travail social de la HES bernoise. Il a obtenu un doctorat en socioéconomie en 2018 à l'Université de Genève.

Matthias von Bergen

Studium in Geschichte, Volkswirtschaft und Staatsrecht an der Universität Bern, Forschungsaufenthalt am Wissenschaftszentrum Berlin für Sozialforschung WZB, wissenschaftlicher Mitarbeiter der Gesundheits- und Fürsorgedirektion des Kantons Bern, nach Stationen in der Unternehmensberatung und als Dozent im Kompetenzzentrum Public und Nonprofit Management des Instituts für Betriebs- und Regionalökonomie IBR der Hochschule Luzern. Seit 2015 Dozent und Projektleiter an der Berner Fachhochschule, Departement Soziale Arbeit mit Arbeitsschwerpunkt Soziale Organisationen und Sozialwirtschaft.

Il a étudié l'histoire, l'économie politique et le droit public à l'Université de Berne et effectué un séjour au Centre de recherche en sciences sociales de Berlin (Wissenschaftszentrum Berlin für Sozialforschung, WZB). Il a travaillé comme collaborateur scientifique à la Direction de la santé publique et de la prévoyance sociale du canton de Berne puis, après quelques expériences dans le conseil aux entreprises, comme enseignant au Centre de compétence sur la gestion des organismes publics et sans but lucratif de l'Institut d'économie régionale et d'économie d'entreprise (IBR) de la Haute école de Lucerne. Depuis 2015, il est professeur et chef de projet au sein du département Travail social de la HES bernoise, où il travaille principalement sur les organisations sociales et l'économie sociale.

Caroline Hess-Klein

Sie studierte Rechtswissenschaften an den Universitäten Lausanne und Bern. Sie arbeitete bis im Jahr 2002 als Assistentin am Institut für öffentliches Recht der Universität Bern, wo sie im Jahr 2001 mit einer Arbeit zum verfassungsrechtlichen Verbot der Diskriminierung wegen einer Behinderung promovierte. Von 2004 bis 2014 leitete sie die für Fragen im Zusammenhang mit dem Behindertengleichstellungsrecht spezialisierte Fachstelle Égalité Handicap. Seit 2015 leitet sie die Abteilung Gleichstellung der Dachorganisation Inclusion Handicap. Als Vertreterin von Behindertenorganisationen setzte sie sich unter anderem für das BehiG und die Ratifikation der UNO-BRK ein. Sie ist Lehrbeauftragte an der Juristischen Fakultät der Universität Basel und publiziert breit zum Thema der Rechte von Menschen mit Behinderungen.

Elle a étudié le droit aux universités de Lausanne et Berne. Jusqu'en 2002, elle a travaillé comme assistante à l'Institut de droit public de l'Université de Berne, où elle a obtenu son doctorat en 2001 avec une thèse sur l'interdiction constitutionnelle de la discrimination basée sur le handicap. De 2004 à 2014, elle a dirigé le centre Égalité

Handicap, spécialisé dans les questions juridiques en lien avec l'égalité des personnes handicapées. Depuis 2015, elle est responsable du département Égalité de l'association faitière Inclusion Handicap. En tant que représentante des organisations de personnes handicapées, elle s'est notamment engagée pour l'adoption de la LHand et la ratification de la CDPH. Elle est actuellement chargée de cours à la faculté de droit de l'Université de Bâle et publie de nombreuses contributions sur le thème des droits des personnes handicapées.

Doris Sfar

Geografie- und Ethnologie-Studium an der Universität Neuenburg. Seit 2011 Leiterin des Bereichs Grundlagen und Information im Bundesamt für Wohnungswesen BWO und verantwortlich für dessen Forschungstätigkeiten. Davor war sie während rund zwanzig Jahren an der Communauté d'études pour l'aménagement du territoire CEAT (EPFL) als wissenschaftliche Mitarbeiterin tätig. Zu ihren thematischen Schwerpunkten gehören wohnungspolitische Fragestellungen sowie Themen rund um die räumliche und gesellschaftliche Entwicklung im urbanen Kontext.

Doris Sfar a suivi des études de géographie et d'ethnologie à l'Université de Neuchâtel. Responsable du secteur Questions fondamentales et information de l'Office fédéral du logement (OFL) depuis 2011, elle est chargée des travaux de recherche de l'office. Précédemment, elle a travaillé pendant près de 20 ans comme collaboratrice scientifique pour la Communauté d'études pour l'aménagement du territoire à l'EPFL. Parmi ses thèmes de prédilection figurent les questions de politique du logement, mais aussi de développement territorial et d'évolution sociétale en milieu urbain.

Felix Walder

Studierte Architektur an der ETH Zürich und arbeitete anschliessend bei Tschumi & Benoit in Biel-Bienne. Heute ist er stellvertretender Direktor des Bundesamts für Wohnungswesen BWO. Dort kümmert er sich um die Wohnbauförderung des Bundes und die Weiterentwicklung des Wohnungs-Bewertungs-Systems (WBS). Seit der Gründung ist er Vorstandsmitglied im Verein LEA.

Après des études d'architecture à l'EPFZ, il a travaillé pour le bureau Tschumi & Benoit à Bienne. Il est aujourd'hui directeur suppléant de l'OFL, où il s'occupe de l'encouragement à la construction de logements et du développement du système d'évaluation des logements. Il est également membre fondateur de l'association LEA, dont il siège au conseil d'administration.

Felix Schärer

Architekt, Studium an der Fachhochschule Nordwestschweiz. Plant seit über 20 Jahren Bauprojekte für Menschen mit Behinderung. Leitet seit 2005 das Zentrum für hindernisfreies Bauen und ist in der Geschäftsleitung der Schweizer Paraplegiker-Vereinigung.

Architecte de métier, il a effectué sa formation à la Haute école spécialisée du Nord-Ouest de la Suisse (FHNW). Depuis plus de 20 ans, il planifie des projets de constructions adaptées aux personnes handicapées. Il dirige depuis 2005 le Centre Construire sans obstacles et fait partie de la direction de l'Association suisse des paraplégiques.

Harald Suter

Seit 1998 nach Autounfall querschnittgelähmt. Ursprünglich Bootbauer, danach Studium in Sozialer Arbeit an der Hochschule Luzern. Seit 2010 Sozialarbeiter bei der Schweizer Paraplegiker-Vereinigung in der lebenslangen Beratung und Begleitung von Menschen mit einer Querschnittlähmung.

Il est paraplégique depuis 1998, à la suite d'un accident de voiture. À l'origine constructeur naval, il s'est lancé ensuite dans des études en travail social à la Haute école de Lucerne. Depuis 2010, il est travailleur social pour l'Association suisse des paraplégiques, où il assiste et conseille les personnes paraplégiques tout au long de leur vie.

Julia Imfeld

Politikwissenschaftlerin, Projektleiterin beim Schweizerischen Städteverband und Leiterin des Netzwerkes Lebendige Quartiere (www.lebendige-quartiere.ch), welches der Städteverband im Auftrag von ARE und BWO führt. Das Netzwerk bietet verschiedene Veranstaltungen zu Themen der Quartierentwicklung an und fördert den Erfahrungsaustausch.

Elle est politologue, responsable de projets à l'Union des villes suisses (UVS) et responsable du Réseau Quartiers Vivants (www.quartiers-vivants.ch). Dirigé par l'UVS sur mandat de l'OFL et de l'Office fédéral du développement territorial (ARE), ce réseau propose différentes manifestations sur l'aménagement des quartiers et facilite le partage d'expériences.

Anna Golisciano

Koordinatorin des Senior-lab. Master in Psychologie und Ausbildung in Nonprofit-Management an der Stanford Graduate School of Business. Arbeitete lange Jahre im Bereich der Prävention von häuslicher Gewalt. Nach acht Jahren als Leiterin eines Opfer- und Täterhilfevereins wechselte sie in die Kultur. Seit diesem Jahr koordiniert sie nun das Senior-lab.

Coordinatrice du senior-lab. Elle est titulaire d'un Master en psychologie et s'est formée en gestion des organisations sans but lucratif, notamment à la Stanford Graduate School of Business. Elle a travaillé de nombreuses années dans le domaine de la prévention des violences domestiques. Après 8 ans à la tête d'une association d'aide aux victimes et aux auteurs de violence, elle fait un passage par le milieu culturel. Elle a rejoint le senior-lab cette année pour en assurer la coordination.

Delphine Roulet-Schwab

Ordentliche Professorin am Institut und der Hochschule für Gesundheit La Source in Lausanne, Doktorat in Psychologie, ausserordentliche leitende Professorin der Steuerungsgruppe des Living Lab «Senior-lab». Präsidentin von GERONTOLOGIE CH (vormals Schweizerische Gesellschaft für Gerontologie), Präsidentin des Vereins alter ego (Verein für die Prävention von Misshandlung gegen ältere Menschen) und Präsidentin der nationalen Plattform «Alter ohne Gewalt/Vieillesse sans Violence/Vecchiaia senza Violenza». Vertritt die Schweiz im internationalen Netzwerk zur Prävention des Missbrauchs älterer Menschen (International Network for the Prevention of elder abuse, INPEA) und ist Mit-Vertreterin des INPEA in den Vereinten Nationen.

Professeure ordinaire à l'Institut et Haute Ecole de la Santé La Source à Lausanne, Docteure en psychologie, elle est Professeure responsable déléguée au Groupe de pilotage du living lab « senior-lab ». Elle est également Présidente de GERONTOLOGIE CH (ex-Société suisse de gérontologie), Présidente d'alter ego (Association pour la prévention de la maltraitance envers les personnes âgées) et Présidente de la Plateforme nationale « Alter ohne Gewalt/Vieillesse sans Violence/Vecchiaia senza Violenza ». Elle représente la Suisse à l'International Network for the Prevention of elder abuse (INPEA) et co-représente l'INPEA aux Nations Unies.

Peter Saxenhofer

Er studierte Wirtschaftswissenschaften an der Universität Bern und verfügt über eine langjährige Erfahrung in der Verbandsarbeit. Seit sechs Jahren ist er Geschäftsführer von INSOS Schweiz, dem nationalen Branchenverband der Dienstleister für Menschen mit Behinderung. Seit vier Jahren vertritt er INSOS im Vorstand des europäischen Dachverbands EASPD (European Association of Service Providers for persons with disabilities). Er setzt sich mit Nachdruck dafür ein, dass gute Unterstützungsangebote für Menschen mit Behinderung die Umsetzung der UN-Behindertenrechtskonvention vorantreiben. INSOS Schweiz war diesen Frühling Mitherausgeber des Nationalen Aktionsplans zur Umsetzung der UN-BRK.

Il a étudié l'économie à l'Université de Berne et dispose d'une longue expérience dans le travail associatif. Depuis six ans, il est directeur d'INSOS Suisse, l'association nationale des institutions pour personnes avec handicap, qu'il représente aussi depuis quatre ans dans le conseil d'administration de l'Association européenne des

prestataires de services pour personnes en situation de handicap (EASPD). Il s'engage fermement pour la mise en place d'offres de soutien de qualité pour les personnes handicapées qui contribuent à la réalisation de la CDPH. Au printemps dernier, INSOS Suisse a coédité un plan d'action national pour la mise en œuvre de la CDPH (Plan d'action CDPH).

Matyas Sagi-Kiss

Er studierte an der Zürcher Hochschule für angewandte Wissenschaften (ZHAW) in Winterthur Wirtschaftsrecht und ist in seiner Funktion als Mitglied des Bezirksrates Zürich seit Mai 2018 Heim- und Fürsorgereferent. Zuvor arbeitete er unter anderem als Geschäftsführer der Rechtsberatungsstelle für Unfallopfer und Patient/innen UP. Neben seiner beruflichen Tätigkeit ist er als Vizepräsident der Behindertenkonferenz Kanton Zürich und Vorstandsmitglied der sozialdemokratischen Partei Zürich 3 ehrenamtlich tätig.

Il a suivi des études de droit économique à la Haute école zurichoise de sciences appliquées (ZHAW) à Winterthur. Membre du Conseil de district de Zurich depuis mai 2018, il est la personne de référence chargée de la surveillance des services de l'aide sociale, des EMS et autres foyers d'accueil du district. Avant cela, il a notamment dirigé le Centre de conseil juridique pour les victimes d'accidents et les patients (Rechtsberatungsstelle für Unfallopfer und Patient/innen UP). Outre ses activités professionnelles, il officie à titre bénévole comme vice-président de la Conférence pour les personnes handicapées du canton de Zurich. Il est aussi membre du comité directeur de la section Zurich 3 du Parti socialiste.

Maryse Aebischer

Sie studierte Rechtswissenschaften an der Universität Freiburg. Nach dem Abschluss mit dem Lizentiat 1985 arbeitete sie zehn Jahre am Institut für Föderalismus der Universität Freiburg unter der Leitung von Prof. Thomas Fleiner. Von 1995 bis 2005 arbeitete sie im Jobsharing als Generalsekretärin der Gesundheits- und Sozialdirektion des Kantons Freiburg. Seit 2006 leitet sie das Sozialvorsorgeamt SVA. In dieser Funktion setzt sie sich insbesondere für einen ganzheitlichen Ansatz der Alterspolitik im Kanton Freiburg und die kantonale Behindertenpolitik ein.

Elle a étudié le droit à l'Université de Fribourg. Après l'obtention de sa licence en 1985, elle a travaillé 10 ans à l'Institut du Fédéralisme de l'Université de Fribourg, sous la direction de M. le Prof. Thomas Fleiner. De 1995 à 2005, elle a occupé en job-sharing le poste de Secrétaire générale de la Direction de la santé et des affaires sociales du canton de Fribourg. Depuis 2006, elle occupe le poste de cheffe de service auprès du Service de la prévoyance sociale. Dans cette fonction, elle a en particulier initié les travaux de mise en œuvre d'une politique globale de la personne âgée dans le canton de Fribourg ainsi que d'une politique cantonale relative à la personne en situation de handicap.

MODERATION, ZEICHNUNGEN, FOTOS, ÜBERSETZUNGEN *MODÉRATION, DESSINS, PHOTOS, TRADUCTIONS*

Christoph Keller

Er ist freischaffender Autor, Podcaster, Reporter und Moderator. Er leitete bis 2019 die Redaktion Kunst& Gesellschaft von Radio SRF2Kultur. Er ist Buchautor und war lange Jahre Reporter. Er ist Lehrbeauftragter an der Zürcher Hochschule der Künste und Dozent an der Schweizer Journalistenschule MAZ in Luzern, zudem Moderator an regionalen, nationalen und internationalen Veranstaltungen.

Auteur, podcasteur, journaliste et présentateur indépendant, il a dirigé la rédaction Art & société de la radio SRF 2 Kultur jusqu'en 2019, après avoir été reporter durant de nombreuses années. Il a écrit plusieurs livres et enseigne à la Haute école d'art de Zurich ainsi qu'à l'École suisse de journalisme de Lucerne (MAZ). Il anime également différentes manifestations régionales, nationales et internationales.

Crazy David [alias David Levine]

Zeichner und Karikaturist. Geboren in den USA, 1990 nach Bern gezogen. Die Energie von New York, die Wärme von Florida und den Charme von San Francisco hat er allerdings mitgenommen und versucht diese heute mit dem behaglichen Berner Lebensrhythmus in seinen Zeichnungen und Karikaturen zu verschmelzen.

Dessinateur et caricaturiste. Né aux États-Unis, Crazy David vit à Berne depuis 1990. Il porte en lui l'énergie de New York, la chaleur de la Floride et le charme de San Francisco, qu'il entend fusionner avec le rythme paisible de la capitale helvétique dans ses dessins et caricatures.

Samuel Bramley

Fotodesigner HFP, Schule für Gestaltung Bern & Biel. Interessen: Reportage; Portrait und Architekturfotografie im Bereich der Werbung.

Photographe-designer EPS à l'École d'Arts Visuels Berne et Bienne. Domaines d'intérêts : reportages, portraits et photographie d'architecture dans le domaine de la publicité.

Sulpice Piller, Gabriele Deshusses

Simultanübersetzung für Französisch-Deutsch und für Deutsch-Französisch.

Traduction simultanée allemand-français et français-allemand.

